

¡A BAILAR!

Season 6, episode 11

Hay una chica que se llama Claire. A Claire le encanta bailar. Ella baila todo el tiempo y por todas partes. Cuando escuchan a la música en el coche, Claire baila en su silla. Cuando está en el supermercado con su mamá y oye una canción, Claire baila en el pasillo con el cereal. Cuando come en un restaurante y hay música elegante, Claire baila con su tenedor y cuchillo. A Claire le encanta bailar.

There is a girl called Claire. Claire loves dancing. She dances all the time and all over. When she listens to music in the car, Claire dances in her seat. When she is in the supermarket with her mom and she hears a song, Claire dances in the aisle with the cereal. When she eats in a restaurant and there is elegant music, Claire dances with her fork and knife. Claire loves dancing.

Cuando Claire baila, ella brinca en el aire. Ella mueve los brazos y las piernas. Ella gira en círculos. Ella mueve la cadera de un lado al otro. A veces Claire baila con otras personas como su mamá o hermano. A veces Claire baila con objetos como un oso de peluche o muñeca. A veces Claire solo baila con los dedos, porque no tiene espacio para bailar como quiere.

When Claire dances, she jumps in the air. She moves her arms and legs. She turns in circles. She moves her hips from one side to the other. Sometimes Claire dances with other people like her mom or brother. Sometimes Claire dances with objects like a teddy bear or doll. Sometimes Claire only dances with her fingers, because she doesn't have space to dance as she wants.

Bailar no es malo, pero a veces causa problemas. Claire tiene quehaceres en la casa. Hay trabajos que Claire hace para ayudar a la familia y limpiar la casa. Todas las personas en la casa de Claire tienen quehaceres. Por ejemplo, el hermano de Claire tiene que lavar los platos. Después, Claire tiene que guardar los platos en la alacena.

Dancing is not bad, but sometimes it causes problems. Claire has chores in the house. There are jobs that Claire does to help her family and clean the house. Everyone in Claire's house has chores. For example, Claire's brother has to wash the dishes. Then, Claire has to put the plates away in the cupboard.

Pues, a Claire le gusta bailar, entonces ella baila con los platos. Levanta los platos en el aire con sus manos. Mueve los platos de un lado al otro. Gira con los platos por encima de su cabeza. Su mamá dice:

—Claire, no bailes con los platos. Se van a caer y romper.

Well, Claire likes to dance, so she dances with the dishes. She lifts the dishes in the air with her hands. She moves the dishes from one side to the other. She twirls the dishes above her head. Her mom says, “Claire, don’t dance with the dishes. They are going to fall and break.”

Pero Claire ignora a su mamá y sigue bailando. Ella brinca con un plato y el plato se cae al suelo y rompe.

But Claire ignores her mom and keeps dancing. She jumps with a dish and the dish falls to the ground and breaks.

—¡Lo siento, mamá! —Claire exclama. Entonces ella agarra la escoba y limpia el plato roto del suelo.

—Claire, está bien bailar, pero no cuando causa problemas —su mamá explica con paciencia.

“I’m sorry, mom!” Claire exclaims. Then she grabs the broom and cleans the broken dish from the ground.

“Claire, it is okay to dance, but not when it causes problems,” her mom explains patiently.

Como consecuencia de romper el plato, Claire necesita barrer toda la cocina. No quiere tener pedazos del plato roto en el suelo. Entonces Claire mueve la escoba y barre el piso. Cuando mueve la escoba, encuentra un ritmo. Uno, dos; uno, dos; uno, dos. A Claire le gusta el ritmo y ella canta una canción al ritmo de la escoba. En poco tiempo, Claire está bailando con la escoba en la cocina. En vez de mover toda la suciedad del piso en pilas con la escoba, Claire mueve la suciedad por toda la cocina.

As a consequence for breaking the dish, Claire needs to sweep the whole kitchen. She doesn’t want pieces of the broken dish on the ground. So Claire moves the broom and sweeps the floor. When she moves the broom, she finds a rhythm. One, two; one, two; one, two. Claire likes the rhythm and she sings a song to the beat of the broom. In a short time, Claire is dance with the broom in the kitchen. Instead of moving all the dirtiness of the floor into piles with the broom, Claire moves the dirtiness all over the kitchen.

—Claire, la cocina está más sucia ahora. No bailes con la escoba. Usa la escoba para barrer el piso.

—Lo siento mamá —Claire exclama. Entonces ella se enfoca y barre el piso.

—Claire, está bien bailar, pero no cuando causa problemas —su mamá explica con paciencia.

“Claire, the kitchen is dirtier now. Don’t dance with the broom. Use the broom to sweep the floor.”

“I’m sorry, mom,” Claire exclaims. Then she focuses and sweeps the floor.

“Claire, it is okay to dance, but not when it causes problems,” her mom explains patiently.

Después de limpiar la cocina, Claire hace sus otros quehaceres. Ella tiene que guardar su ropa. Guardar la ropa es aburrido. Claire decide encender el radio. El radio toca música excelente. A Claire le gusta la música del radio. Solo hay un problema. Cuando Claire oye la música, no quiere guardar la ropa, quiere bailar.

After cleaning the kitchen, Claire does her other chores. She has to put away her clothes. Putting away clothing is boring. Claire decides to turn on the radio. The radio plays excellent music. Claire likes the music on the radio. There is only one problem. When Claire hears the music, she doesn’t want to put away clothes, she wants to dance.

Claire levanta un suéter. Ella tiene que guardar el suéter, pero ella decide bailar con el suéter. Imagina que el suéter es un amigo. La música tiene el ritmo de vals y Claire baila el vals con su suéter. Uno, dos, tres; uno, dos, tres; uno, dos, tres. Es muy divertido. Cuando la canción termina, Claire guarda su suéter en el armario.

Claire lifts up a sweater. She has to put away the sweater, but she decides to dance with the sweater. She imagines that the sweater is a friend. The music has the rhythm of a waltz and Claire dances the waltz with the sweater. One, two, three; one, two, three; one, two, three. It is very fun. When the song is done, Claire puts away the sweater in the closet.

La próxima canción en el radio es un tango. A Claire le encanta el tango. Ella marcha en una dirección y después en otra dirección. Claire agarra una blusa de su cesta de ropa porque es más divertido bailar el tango con un amigo. Claire y su blusa bailan al tango. Uno, dos, tres, cuatro; uno, dos, tres, cuatro. Claire gira con su blusa y tira su blusa en el aire. Es muy divertido. Cuando la canción termina, Claire guarda su blusa en el armario.

The next song on the radio is a tango. Claire loves the tango. She marches in one direction and then in the other direction. Claire grabs a blouse from her basket of clothes because it is more fun to dance the tango with a friend. Claire and her blouse dance the tango. One, two, three, four; one, two, three, four. Claire turns with her blouse and throws her blouse in the air. It is very fun. When the song ends, Claire puts her blouse away in the closet.

Claire está en su dormitorio por mucho tiempo bailando con su ropa. Su mamá toca a la puerta y entra.

Claire is in her bedroom for a long time dancing with her clothes. Her mom knocks on the door and enters.

—Claire, tienes que guardar la ropa. ¿Por qué tardas tanto?

—Estoy bailando, mamá.

—No bailes con tu ropa. Nunca vas a terminar con tus quehaceres —su mamá le dice.

“Claire, you have to put away your clothes. What’s taking so long?”

“I’m dancing, mom.”

“Don’t dance with your clothes. You are never going to finish with your chores,” her mom says.

—Lo siento, mamá —Claire exclama. Luego ella apaga el radio.

—Claire, está bien bailar, pero no cuando causa problemas —su mamá explica con paciencia.

“I’m sorry mom,” Claire exclaims. Then she turns off the radio.

“Claire, it is okay to dance, but not when it causes problems,” her mom explains patiently.

Claire guarda el resto de su ropa - sin bailar. No es muy divertido, pero ella puede guardar toda la ropa rápidamente.

Claire puts away the rest of her clothes - without dancing. It is not very fun, but she can put away all her clothes quickly.

Después de guardar su ropa, es hora de comer. Claire ayuda a sus hermanos a preparar la comida y poner la mesa. Ella quiere bailar, pero no baila. No baila porque no quiere romper un plato o vaso. No baila porque no quiere causar problemas.

After putting away her clothes, it is time to eat. Claire helps her siblings to prepare the food and set the table. She wants to dance, but she doesn’t dance. She doesn’t dance because she doesn’t want to break a plate or cup. She doesn’t dance because she doesn’t want to cause problems.

La comida es excelente. La comida es tan excelente que Claire quiere bailar. Pero no baila, porque no quiere causar problemas. Después de comer, Claire y sus hermanos limpian la mesa. Claire quiere bailar cuando limpia la mesa, pero no baila. No baila porque no quiere causar problemas.

The food is excellent. The food is so excellent that Claire wants to dance. But she doesn't dance, because she doesn't want to cause problems. After eating, Claire and her siblings clean the table. Claire wants to dance when she cleans the table, but she doesn't dance. She doesn't dance because she doesn't want to cause problems.

Claire no está contenta. Ella quiere bailar, pero no quiere causar problemas para su mamá. Se sienta en la sala con sus hermanos. De repente, oye música. La música es divertida y Claire quiere bailar, pero no quiere causar problemas.

Claire is not happy. She wants to dance, but she doesn't want to cause problems for her mom. She sits in the living room with her siblings. Suddenly, she hears music. The music is fun and Claire wants to dance, but she doesn't want to cause problems.

—¿Claire, por qué no bailas? —su mamá pregunta.

—No quiero causar problemas —Claire responde.

“Claire, why aren't you dancing?” Her mom asks.

“I don't want to cause problems,” Claire responds.

—Claire, está bien bailar ahora, porque ¡es una fiesta de bailar! —su mamá anuncia.

“Claire, it is okay to dance now because it is a dance party!” Her mom announces.

Los hermanos de Claire se levantan y bailan como locos. La mamá baila como una loca. Claire mira a su familia y está muy contenta. Claire se levanta y agarra las manos de su mamá. Ellas giran y saltan. Ellas mueven la cadera de un lado al otro. Todos bailan y bailan y bailan hasta que no pueden bailar más.

Claire's siblings get up and dance like crazy people. Their mom dances like a crazy person. Claire looks at her family and she is very happy. Claire gets up and grabs her mom's hands. They turn and jump. They move their hips from one side to another. Everyone dances and dances and dances until they can't dance any more.

Simple Stories in Spanish. Season 6, episode 11: *A bailar*



You can find this and more stories at smalltownspanishteacher.com This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.